

ROTTERDAM WESTERKADE PARKKADE

鹿特丹河岸公园

Landscape Architects: OKRA Landscape Architects bv
Location: Rotterdam, the Netherlands
Client: Municipality Rotterdam
Size: 53, 000 m²

设计公司: OKRA 景观设计事务所
位置: 荷兰鹿特丹
客户: 鹿特丹市政府
面积: 53 000 m²

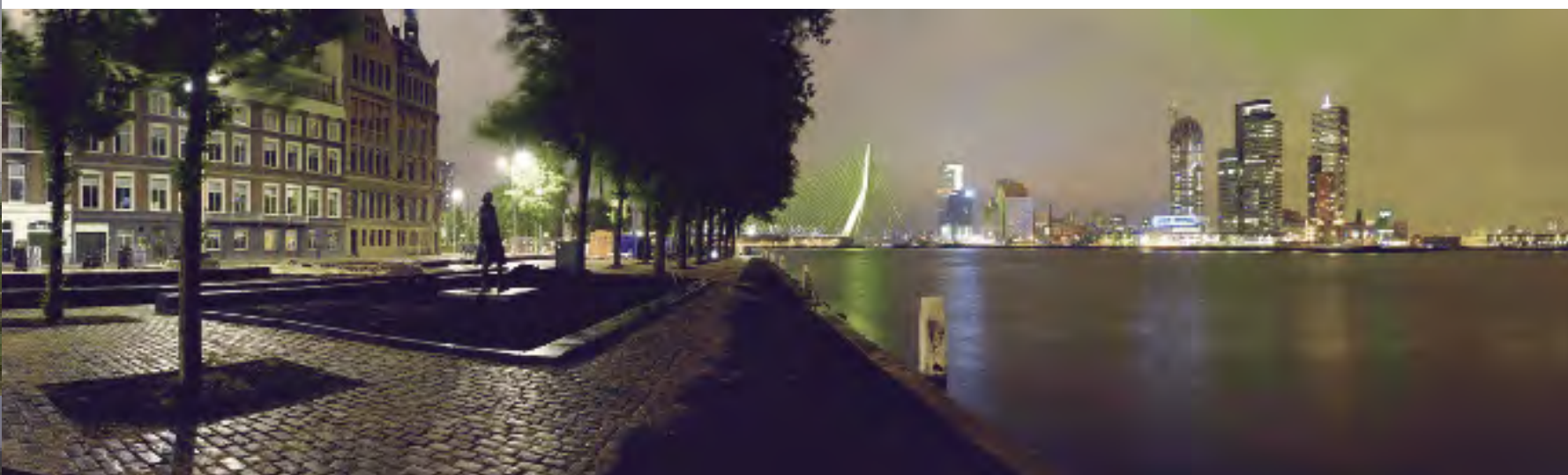
ROTTERDAM CITY ON THE MAAS

The vision for the city of Rotterdam is that it should be again the city engaging with the river Maas. The docks play an important role as a transitional area and recreational support. Recreation strengthens the relationship between city and water. In particular, the northern quays have been given a green and softer atmosphere, which reinforces the long line of the series of quays. The Westerkade and Parkkade are part of the northern shore and form an almost unbroken line along the Rotterdam waterfront. Unity in design makes both docks into a continuous whole, without diminishing the different characters and ways of use. The Parkkade still serves as a landing dock for cargo. It is one of the few places in the centre where the atmosphere as a world port of Rotterdam is still recognised. Currently, the park is still cut off from the Maas; this is where the vision indicates how the relationship with the lower quay can be strengthened.



马斯河上的鹿特丹市

鹿特丹城市的预想是重新回归马斯河。码头作为一个运输和休闲区域在城市中担任着非常重要的角色。娱乐休闲强调的是城市与水之间的关系。另外，北部的码头被赋予了一种绿色柔和的气氛，突出了那些码头的悠长的边际线。沿河公园是北岸的一部分，在鹿特丹北边组成了一条不间断的线。整体设计使码头连接成一个整体，而不减少其功能。这个公园依然可作为装卸货物的码头。这是属于鹿特丹仅有的几个世界级运输码头之一。目前，公园仍然被马斯河所切断，象征着其与下游的码头有不可隔断的联系。



AN ATTRACTIVE PROGRAMME

The Westerkade should become a place to stay, with an attractive programme. To achieve this, the quay is cleared of parking creating new opportunities for Westerkade to become an attractive place to stay and a green atmosphere. The new layout provides a basic profile with a clear beginning and ending with its own zoning. The existing trees are retained wherever possible with a comprehensive single row of trees on the side of the road. At head of the ferry terminal there is a new pavilion with a terrace overlooking the river Maas. The existing harbour for the water taxi is transformed into an attractive place along the Maas, with a wide staircase to the water and a wooden platform as a new stop for the water taxi. Between the edges of the docks there are a series of smaller green spaces created with beds of ornamental grasses and perennials. In these places, both public sitting areas and terraces can be found.

有吸引力的方案

Westerkade 凭借方案的吸引力意欲成为一个令人向往驻足的地方。为了实现这一目标，码头取消了停车位，打造纯绿色氛围。新的布局界线分明，头是头，尾是尾。项目尽可能的保留现有的树木，如路边的单排树木；在轮渡码头的前段新建一个亭子，亭子露台俯瞰马斯河；改造现有水上的士港口，增设了宽宽的楼梯和木台；在码头边缘之间布置一系列供观赏的小绿地和多年生植物。在这里，公共休闲空间和露台随处可见。



THE GREEN IMAGE

On the quay elm trees determine the image as seen from the water and from the south of the Maas. The green image of the pontoon, not only created by trees, but also by a green ground. This surface consists of green grasses supplemented by perennials and bulbs. The grasses have a striking appearance and beautiful flowering spikes waving in the wind, while the perennials to provide a more varied picture throughout the seasons.

绿色意象

从马斯河南面看来，码头上的榆树格外显眼。浮桥的绿色形象由绿树与绿地打造。草坪上点缀着多年生植物和路灯。青草醒目，花随风摇，多年生植物也在一年四季呈现出不同的景致。

ELONGATED BEAMS

On the quay there are a number of elongated beams, which act as public seating, but also serve as a "catwalk" or "mini-stage". There are various uses to play and use the elements within the design and enhance the experience of the quay.

细长的梁

码头上有一些细长的横梁，作为公共座椅，而且还可用来作为“走秀”或“小舞台”。发挥着各种用途和多样的使用空间。

SUSTAINABILITY

For Westerkade and Parkkade the existing natural stones have been recycled. In the concept only the walking zone along the water and the two heads are made form new material. For the rest of the pavement on the quay the existing stone is reused.

可持续性

现有的公园的石头已被回收。在设计中只有人行道和码头两头使用了新材料。其他的道路用到的是回收的石头。

